

32/2016

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTERE**

Készült a Képviselő-testület 2016. március 09-i ülésére

Készítette: dr. Czeglédi Beáta jogi referens

Tárgy: Beszámoló a Budapest Főváros XVI. kerület 2015. évi testvérvárosi kapcsolatairól

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest Főváros XVI. kerület Önkormányzatának jelenleg hét településsel van hivatalos testvértelepülési kapcsolata. Az Önkormányzatnak mindig is fontos volt, hogy határainkon túli településekkel partnerkapcsolatokat hozzon létre, és ezen szándékát az Önkormányzat a 778/2004. (XII.14.) Kt. határozatában egyhangú szavazással kifejezésre juttatta, hogy a határon túli magyar lakta területeken testvértelepülési kapcsolatokat kíván kialakítani.

Budapest Főváros XVI. kerület Önkormányzatának testvértelepülései:

Waltershausen – Németország

Írásos megállapodás a települések képviselői által 2003. június 30. napján lett aláírva. Az együttműködés igen széles körben jött létre, a német nemzetiségi önkormányzat diákcsera kapcsolatot tartott fenn a német testvérvárossal és a zuglói tűzoltóság is aktívan ápolja a kapcsolatot a német testvérváros önkéntes tűzoltóival, az önkormányzatoktól függetlenül. Az együttműködés főbb területei: kultúra. A településsel jelenleg is élő kapcsolata van a kerületnek.

Pozsonypüspöki – Felvidék / Szlovákia:

Írásos együttműködési megállapodás 2005. október 21. napján lett aláírva a települések képviselői által. Az együttműködés a gyakorlatban legfőképpen kulturális területen valamint oktatás és sport területén jött létre. A településsel jelenleg is élő kapcsolata van a kerületnek. A települések látogatják egymás települési rendezvényeit, programjait.

Canistro – Olaszország

Írásos megállapodás 2005. október 29. napján lett aláírva. A partnerkapcsolat célja: együttes partnerkapcsolatok kiépítése az élet minden területén, de a kapcsolat nem élő, nincsenek közös témáink, illetve egy nagyon kicsi település.

Kishegyes – Vajdaság / Szerbia

A testvérvárosi megállapodás aláírására 2008. március 29. napján került sor. Az együttműködés főbb területei: oktatás, kultúra. A két település között jelenleg is aktív együttműködés van. A települések látogatják egymás települési rendezvényeit, eseményeit.

Érmihályfalva – Erdély / Románia

A testvérvárosi megállapodás 2008. május 16. napján lett aláírva a települések vezetői által. Az együttműködés főbb területei: oktatás, kultúra. A települések látogatják egymás települési rendezvényeit, programjait.

Hanoi főváros Tay Ho kerülete – Vietnám

A testvérvárosi megállapodás 2010. októberében lett aláírva a települések vezetői által. Az együttműködés főbb területei: kultúra, sport, gazdaság.

Zápszony – Kárpátalja / Ukrajna

A testvérvárosi megállapodás 2011. március 21. napján lett aláírva a települések vezetői által. Az együttműködés főbb területei: oktatás, kultúra, életminőség javítás. A települések látogatják egymás rendezvényeit, programjait.

Novi Vinodolski – Horvátország

Nem hivatalos testvértelepülésünk, szándéknyilatkozat lett aláírva 2000. március 11. napján a települések képviselői által. Hivatalos testvérvárosi megállapodás azért nem jöhetett létre, mert Novi Vinodolskinak már volt magyar testvértelepülése, és az ottani törvények szerint egy országból több testvérváros csak miniszteri engedéllyel lehet. Az együttműködés a gyakorlatban eddig legfőképpen a kultúra, turizmus területén jött létre, jelenleg nem élő kapcsolat.

A partnerkapcsolatok, testvértelepülési kapcsolatok során a XVI. kerületi önkormányzat elsősorban a magyarul lakta településekkel tart fenn élő és gyümölcsöző kapcsolatot. Elsődleges célunknak tekintjük a határon túl élő magyar közösségek támogatását. A támogatás anyagi formában (pl.: felvidéki beiskolázási program, kárpátaljai iskola, óvoda támogatása, vajdasági elloptott szobor pótlásához támogatás) valamint kulturális formában valósul meg. A magyar kultúrához való hozzájárulás elsősorban azon a magyar lakta településen fontos, ahol a magyarok lélekszáma nem éri el az 50%-ot (Pozsonypüspöki). Nem titkolt célunk az sem, hogy hozzásegítsük a határon túl élő magyarokat Magyarország jobb megismeréséhez (lásd iskolai és egyéb csoportok látogatása).

Más a helyzet a nem magyar lakta testvértelepülésekkel: Waltershausen, Novi Vinodolski, Tay Ho, Canistro. Itt elsősorban a tapasztalatszerzés és csere a célunk, korábban (amíg Magyarország nem volt uniós tagország), addig a két korábban „unióssá” vált országgal pályázatokon is tudtunk indulni.

Fontos egymás kultúrájának megismerése. A vietnami testvérváros speciális hisz itt elsősorban a kerületben élő vietnamiak támogatása a partner célja, illetve a mi célunk magyar (kerületi) vállalkozások számára piac teremtése Vietnam feltörekvő gazdaságában.

A vietnami testvérvárosi kapcsolatnak köszönhetően a Magyarországon élő vietnamiak már sokadik alkalommal itt rendezik meg a Holdújév ünnepséget, mely a vietnamiak számára az év legnagyobb ünnepe. Továbbá a kerületünkben lévő Metrosport teniszpályáin került megrendezésre a Budapest Open elnevezésű verseny, melyen az Európában élő vietnamiak mérik össze tenisz-tudásukat. Illetve több alkalommal nálunk rendezték meg a vietnami „Sztárvarázs” elnevezésű műsort.

Folyamatosan keresünk új testvértelepülési lehetőségeket: Olaszország, Törökország.

Budapest Főváros XVI. kerület Önkormányzata 2015. évben is törekedett partnerkapcsolatainak fejlesztésére, azok megfelelő ápolására.

Jelen előterjesztés 1. számú mellékletét képező Beszámoló részletezi a XVI. kerületi Önkormányzatnak 2015. évi testvérvárosi kapcsolatait.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

HATÁROZATI JAVASLAT:

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete Budapest XVI. kerületi Önkormányzat 2015. évi testvérvárosi kapcsolatairól készített beszámolót elfogadja.

Határidő: 2016. március 09.

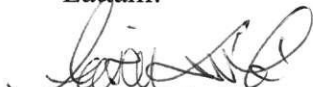
Felelős: Kovács Péter polgármester
(elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Budapest, 2016. február 22.



Kovács Péter
polgármester

Láttam:



Ancsin László
jegyző

Tárgyalásra kijelölt bizottság: Kulturális és Sport Bizottság

1. számú melléklet: Beszámoló a Budapest Főváros XVI. kerület 2015. évi testvérvárosi kapcsolatairól

Beszámoló

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat testvértelepülési kapcsolatairól

2015.

Kishegyes

A kishegyesi Ady Endre Kísérleti Általános Iskolából 40 diák és 4 felnőtt érkezett 2015. augusztus 10-14. között.

Költségek:

- utazás:

- utazási költségeikhez 300.000,- Ft támogatást nyújtott az Önkormányzat (Kishegyes-Budapest, Budapest-Kishegyes vonalon), mely összeggel az Iskola határidőben számlával igazoltan elszámolt;
- érkezésük napján a pályaudvarról a szállásra, illetve az elutazásuk napján a szállásról a pályaudvarra szállításukat a Kolum-busz Travel Kft. ingyenesen vállalta;
- helyi utazási költségek (kedvezményes csoportos tanulójegyet 3 napra, 2 felnőtt 72 órás jegy): 90.275,- Ft;

- szállás:

- szállás, étkezés (János utcai táborban): 351.005,- Ft; fizetve a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet által

- programok:

- Szentmihályi Uszoda ingyenesen biztosította a belépést a diákok és kísérők számára;
- Fővárosi Állat- és Növénykert: belépő 34.500,- Ft;
- Challengeland Kalandpark Csillebérc: 83.600,- Ft;
- Budavári Labirintus: belépő 37.200,- Ft;
- Csodák Palotája: belépő 61.495,- Ft.

Összesen: 607.070,- Ft, *testvérvárosi gyerekek és testvérvárosi oktatási intézmények támogatása keret*

A 2015. szeptember 26-án megrendezett Kertvárosi Vigasságra meghívtuk Kishegyes testvértelepülésünk vezetőit, akik öt fővel jelentek meg.

- vendéglátás: (költségek az érmihályfalvai delegációval együttesen)

- Liget Café: 28.200,- Ft *hivatali reprezentációs keret*

- Submarine Station Étterem: 116.700,- Ft, *reklám-propaganda kiadások - arculati reklám, propaganda, testvérvárosi kapcsolatok keret*

A 2013. februárjában ellopott kishegyesi Mátyás szobor újraállításához 400.000,- Ft (*testvérvárosi gyerekek és testvérvárosi oktatási intézmények támogatása keret*) összegű támogatást nyújtott az Önkormányzat a 120/2015. (IV.01.) Kt. határozat alapján a Délvidék Kutató Központ Alapítványon keresztül. A támogatási összeggel az Alapítvány számlával igazoltan határidőben elszámolt.

A szobor újraállítása 2015. október 31-én volt, melyre meghívást kapott az Önkormányzat, mint a fő támogatók egyike, mely eseményen az Önkormányzat 5 tagú delegációval vett részt.

- utazás:

Kovács Péter polgármester úr által használt autóval

- ajándék:

Mátyás király pálinka: 14.195,- Ft, *reklám-propaganda kiadások - arculati reklám, propaganda, testvérvárosi kapcsolatok keret*

Pozsonypüspöki

Budapest Főváros XVI. kerület Önkormányzata 2015. október 10-11. napjára meghívást kapott Pozsonypüspöki testvérvárostól kapcsolatunk fennállásának 10 éves évfordulója alkalmából. Az Önkormányzat 11 fős delegációval képviseltette magát.

- utazás:

Kovács Péter polgármester úr által használt autóval illetve a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet kisbuszával

- ajándék:

- egyedi tervezésű címkével ellátott bor: bor 45.720,- Ft, címke: 13.970,- Ft, *reklám-propaganda kiadások - arculati reklám, propaganda, testvérvárosi kapcsolatok keret*

- reprezentációs ajándécsomag

- szállás:

Pozsonypüspöki biztosította

- egyéb költség:

A program része volt Poór Péter előadó művész műsora, akinek a szállítását és fellépési díját az Önkormányzat vállalta, melynek összeg 120.000,- Ft, *reklám-propaganda kiadások - arculati reklám, propaganda, testvérvárosi kapcsolatok keret*

Érmihályfalva

2015. májusában került megrendezésre a Nyíló Akác Napok rendezvény, melyen az Önkormányzatot dr. Csomor Ervin alpolgármester úr, és dr. Erdőközi György aljegyző úr képviselte.

- utazás

dr. Csomor Ervin alpolgármester úr által használt autóval

- ajándék:

reprezentációs ajándécsomag

2015. szeptember 26-án megrendezett Kertvárosi Vigasságra meghívtuk Érmihályfalva testvértelepülésünk vezetőit, akik három fővel jelentek meg.

- vendéglátás: (költségek a kishegyesi delegációval együttesen)

- Liget Café: 28.200,- Ft *hivatali reprezentációs keret*

- Submarine Station Étterem: 116.700,- Ft, *reklám-propaganda kiadások - arculati reklám, propaganda, testvérvárosi kapcsolatok keret*

Zápszony

Az Önkormányzat képviselői 2015. április 15-én látogatást tettek Zápszonyba és ezen alkalomra 155.202,- Ft (*testvérvárosi gyerekek és testvérvárosi oktatási intézmények támogatása keret*) összegben vásárolt konyhai eszközöket (étkészlet, salátástál, pohár, fazék) a zápszonyi óvoda részére a METRO Kereskedelmi Kft.-től.

Waltershausen

Az Önkormányzat 2015. szeptember 12-ére meghívást kapott Waltershausen-be, ahol Korbach testvértelepülésükkel fennálló 25 éves évfordulójukat ünnepelték. Az ünnepségen 4 fő vett részt.

- utazás:

Szász József alpolgármester úr által használt autóval

- ajándék:

Szamos marcipán, bor 19.190,- Ft, *reprezentáció - vegyes keret*

- szállás:

Waltershausen biztosította

Hanoi Tay Ho kerülete

Kovács Péter polgármester és Ancsin László jegyző egy korábbi Interparlamentáris Unió Vietnami Tagcsoport elnökének szóló meghívást abszolválva 2015. januárjában látogatást tett Hanoiiban és a Tay Ho kerületben is.

- ajándék:

Szamos marcipán, Unicum, ajándéktárgy 34.000,- Ft, *reprezentáció - vegyes keret*

- szállás:

Tay Ho biztosította

Testvérvárosi gyerekek és testvérvárosi oktatási intézmények támogatása keret - 2015.

Elfogadott keretösszeg:	3.300.000,- Ft
Kötelezettségvállalással lekötött keretösszeg (Ft):	1.553.239,- Ft
2015-ben kifizetett összeg (Ft):	1.553.239,- Ft
Kifizetések a kötelezettségvállalásból:	1.553.239,- Ft
Kötelezettségvállalásból még nem teljesített:	0,- Ft
Keretösszezből kötelezettségvállalással nem terhelt, szabadon felhasználható összeg (Ft):	1.746.761,- Ft